



ERRADIOFREKUENTZIAREN BIDEZKO TURBINOPLASTIA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA TURBINOPLASTIA MEDIANTE RADIOFRECUENCIA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

- Turbinoplastia, sudurreko hezurak edo maskorren tamaina txikitzea helburua duen teknika kirurgikoari deitzen zaio, gehienetan beheko maskorra. Maskorrak, albo batekoak edo bietakoak, sudur oztopatzearen erantzuleak direnean egiten da honako teknika.
- Maskorren tamaina txikitzea teknika ezberdinen bidez egin daiteke. Gehien erabilitako bat erradiofrekuentzia da:
- Energia elektromagnetikoaren era bat da, elektrodo baten bidez maskorrei aplikatzean, ehunen tenperatura igoko du, inguruko egituren kalte txikienarekin. Horrek, egun batzuen buruan, alde batean uzkurdura bat sortuko du, hau da, ebakitako ehunen bolumenaren txikipena, maskorrena kasu honetan.
- Ebakuntza, sudur-zuloen zehar egiten da, horregatik ez du kanpoko orbainik uzten eta anestesia lokalaz egin ohi da.
- Ebakuntzaren ondoren maskorrean hantura erreakzioa gertatzen da, sudur kongestioa ekartzen duena eta 5-10 egunez iraun dezakeena, eta beroriek igarota, ebakuntzaren emaitzak nabaritzen hasten dira.
- Orokorrean erradiofrekuentziaren bidezko turbinoplastian ez da sudurrean tapoi bat ipini behar ebakuntza kirurgikoaren ondoren. Hala ere, ebakuntzaren ostean odol-jarioa agertzekotan, eta medikuaren iritzia arabera, sudur-tapoia jartzea beharrezkoa izan daiteke, denboraldi motz batez. Horrek eragozpenak ekarri ditzake, beharrezkoa balitz zirujauak azalduko dizkizunak.
- Ebakuntzaren ostean, sudur-hobian min arina agertu ohi da, aurpegira eta burura zabaldu daitekeena. Mukia odolez koloreztatua agertu daiteke, hurrengo ordu batzuetan, normalizat hartzen dena.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

- Se denomina turbinoplastia a la técnica quirúrgica que tiene como finalidad la disminución del tamaño de los cornetes, por lo general el comete inferior; dicha técnica se realiza en los casos en los que los cornetes, de uno o de ambos lados, son los responsables de una obstrucción nasal.
- La reducción del tamaño de los cornetes puede realizarse mediante diferentes técnicas. Una de las más utilizadas es la radiofrecuencia:
- Se trata de una forma, de energía electromagnética que, al ser aplicada, mediante un electrodo a los cornetes, producirá un aumento de la temperatura de los tejidos, con un daño mínimo de las estructuras próximas. Ello generará, después de unos días, una zona de retracción, es decir de disminución del volumen de los tejidos intervenidos, en este caso de los cornetes.
- La intervención se realiza a través de los orificios nasales, por lo que no deja cicatrices estemas, y se suele realizar bajo anestesia local.
- Tras la cirugía se produce una reacción inflamatoria en el comete, lo que motiva una congestión nasal que puede, durar entre 5 y 10 días, al cabo de los cuales se empiezan a notar los resultados de la intervención.
- Por lo general la turbinoplastia con radiofrecuencia no precisa un taponamiento nasal, posterior a la intervención quirúrgica. No obstante, en caso de aparecer una hemorragia en el postoperatorio, según el criterio del cirujano, puede ser necesaria la colocación de un taponamiento nasal, durante un corto espacio de tiempo. Ello puede suponer una serie de molestias que el cirujano le explicará, si fuera necesario.
- Después de la intervención, suele presentarse dolor moderado en la fosa nasal, que se puede irradiar a la cara y a la cabeza. También puede aparecer una coloración sanguinolenta del moco que, durante las primeras horas, se considera normal.



- Zenbait astetan luzatu daitekeen epe batean, pazienteari agian sudur-zoldak edo kostrak aterako zaizkio, behin eta berriz sudurra garbituz txikitzen joan behar direnak.
- Maskorraren hipertrofiaren zergatiaren arabera, ebakuntza egin eta urte batzuetara, gerta liteke maskorra berrirori handitzea, orduan zure medikuak egoki joko lukeen tratamendua egin beharko litzateke.
- **ESPERO DAITEZKEEN ONURAK:** Sudur-iragazkortasuna hobetzea eta sudurraren bidezko arnas-zailtasunak sortutako sintomak desagertzea.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Konplikaziorik ohizkoena odol-jarioa izaten da, sudurrean tapoi bat jarritz konpontzen dena, baina hala ere agertu daitekeena. Horrek ebakuntza egiteko barrualdea berrikustea eskatuko luke eta, batzuetan, tapoia aldatzea.
- Ebakuntza egin den barrualdean infekzio bat agertu daiteke edo sudur-hobia inguratzen duten barrunbeetan, sinuak bezala. Orduan rinosinusitis agertuko da.
- Batzuetan intentsitate eta kokapen aldakorrek zefaleak ondorio bezala geratu daitezke.
- Sinekiak (sudur-hobiaren alboko hormak eta sudur-trenkadaren arteko bridak) sortu daitezke, beharbada bigarren ebakuntza batean moztuko direnak.
- Sudurraren bidezko arnas-gutxiegitasunak jarraitzea posiblea da edo sudurrean lehortasuna agertzea, batzuetan zoldak sortu daitezkeela, denbora nahiko luzean edota etengabe ere. Usaimen-arazoak ere, agertu daitezke.
- Ezin dira pasatzen utzi, aurreko guztiaz gainera, edozein ebakuntza kirurgikoren konplikazioak.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

- Durante un periodo de tiempo variable, que puede prolongarse durante varias semanas, el paciente puede referir la formación de costras nasales, que debe de ir minimizando mediante lavados nasales repetidos.
- En dependencia de la causa de la hipertrofia del cornete, unos años después de la intervención, éste puede volver a aumentar de tamaño, lo que requeriría el tratamiento que su médico considerara oportuno en ese momento.
- **BENEFICIOS ESPERABLES:** Mejoría en la permeabilidad nasal y desaparición de los síntomas producidos por la dificultad respiratoria nasal.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Una de las complicaciones más frecuentes es la hemorragia, que se resuelve con el taponamiento nasal, pero que puede aparecer a pesar del mismo. Ello exigiría la revisión de la cavidad operatoria y, en ocasiones, el cambio del taponamiento.
- Puede aparecer una infección de la cavidad operatoria o de las cavidades que rodean la fosa nasal, tales como los senos. Aparecerá entonces una rinosinusitis.
- En ocasiones, puede permanecer como secuela, cefaleas de intensidad y localización variables.
- Pueden formarse sinéquias -bridas entre las paredes laterales de la fosa nasal y el septo nasal-, que pueden requerir su sección en un segundo tiempo operatorio.
- Es posible que persista la insuficiencia respiratoria nasal o que pueda aparecer cierta sequedad nasal, eventualmente puede generarse la formación de costras, durante un periodo de tiempo relativamente largo e incluso de manera permanente. Pueden aparecer también, trastornos de la olfacción.
- No hay que ignorar, además de todo ello, las complicaciones propias de toda intervención quirúrgica.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.



D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E.- ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Maskorren tamaina txikitzea eta, euren forma aldatzea ere, beste teknika batzuen bidez egin daitezke. Zure espezialistak aholkatu dizu zure kasu zehatzerako zein den egokiena.

Aginduta dagoenean, **EBAKUNTZA HAU EZ EGITEKOTAN**, pazienteak txarto arnasten, hau da, sudur arnas-gutxiegitasunaz jarraituko du, etengabe.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

La reducción del tamaño de los cornetes e, incluso, el cambio en su forma, pueden ser llevados a cabo mediante otras técnicas. Su especialista le aconsejará sobre la más conveniente para su caso concreto.

En caso de NO EFECTUARSE ESTA INTERVENCIÓN cuando está indicada, el paciente continuará con insuficiencia respiratoria nasal, de forma permanente.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>



DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El/la Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico/a

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legetzko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del/de la paciente o menor de edad

Legetzko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del/de la representante legal

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del/de la paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha